Para sa mga magulang/tagapag-alaga

保護者様

Toyohashi Municipal \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Jr. High School

豊橋市立 中学校

**Tungkol sa Pagrehistro ng Karaniwang Pangalan (A.K.A.)**

**“TSŪSHŌ TŌROKU”**

**通称登録について**

Ang mga dokumento na nauugnay sa mga pagsusulit sa senior high school ay magiging public document. Kung nais gumamit ng isang karaniwang pangalan (“A.K.A.” pangalan na ginagamit sa paaralan) sa halip na official name (passport name), kailangan iparehistro ang karaniwang pangalan sa city hall “TSŪSHŌ TŌROKU”.

Samakatuwid, para sa nais gumamit ng karaniwang pangalan (A.K.A.) sa mga dokumentong nauugnay sa pagsusulit sa senior high school, mangyari po lamang na magparehistro. Mangyaring ipasa ang confirmation form sa ibaba sa class teacher pagkatapos magparehistro.

高校入試関係の書類は公的な書類となるため、正式名（パスポートに記載されているアルファベットで書かれた名前）ではなく通称（学校で使っている名前）を使う場合、市役所で通称登録が必要となります。

入試関係書類に通称の使用を希望される場合は、通称登録をしてくださるようお願いします。通称登録が済みましたら、下記の確認票を担任に提出してください。

**■ Paraan ng Pagpaparehistro ng Karaniwang Pangalan (A.K.A.) “TSŪSHŌ TŌROKU” ■**

通称登録の仕方

1. Lugar **場所**

Toyohashi city hall – West Bldg. 1st Floor – SHIMINKA No. 6 Counter

豊橋市役所　西館 １階　市民課６番窓口

1. Mga Dokumentong Kailangan **必要書類**
* ZAIRYŪ CARD (Residence card) ng taong magpaparehistro

窓口に来られた方の在留カード

* Certificate na nagpapakita ng TSŪSHŌMEI at ang real name

(For Example: ZAIGAKU SHŌMEISHO – Student Certificate)

通称および本名の記載がある証明書（例：在学証明書など）

1. Karagdagan**その他**

・Maaaring magparehistro nang mag-isa kapag 15 years old pataas ang edad ng estudyante.

１５歳以上の生徒は一人で手続きが可能です。

・Ang karaniwang pangalan (A.K.A.) ay isusulat sa residence certificate (JŪMINHYŌ) pagkatapos magparehistro.

通称登録が済んでいる方は住民票に通称が記載されるので確認することができます。

・Dalhin ang ***My Number Card*** kung nais din ipalagay ang karaniwang pangalan (A.K.A.).

マイナンバー通知カードにも通称を記載したい場合は、マイナンバー通知カードも持参してください。

GUPITIN 切り取り ✂

**(TSŪSHŌ TŌROKU) Confirmation Form**

**通称登録　確認票**

＊Araw ng pagpaparehistro sa city hall ng karaniwang pangalan (A.K.A.) 　　 Month 月 　　Day日

市役所での通称登録が完了しました。

Pangalan ng estudyante 生徒名

Pangalan ng magulang/tagapag-alaga 保護者名